

8.1. Ton- und Videoaufnahme-Modalitäten und Gruppeninterviews

Allgemeines

- Es werden von jeder Gruppe ca. 5 Stücke aufgenommen, anschließend wird ein Gruppeninterview durchgeführt. (Jedes Ton- oder Videoband soll möglichst nach diesem Schema bespielt werden).
- Die Stücke sollen, wenn möglich, hintereinander aufgezeichnet werden.
- Zu jedem Stück ist ein ► Aufnahmeprotokoll auszufüllen.
- Vor den Aufnahmen soll ein Einführungsgespräch stattfinden: Fragen nach verschiedenen Musikstücken oder Gesängen, nach dem Lieblingsrepertoire und nach der Charakteristik der Musik.
- Die Stücke, die von der Gruppe erfragt werden, sollen aus dem gegenwärtigen Lieblingsrepertoire der Spieler stammen.

Aufnahmetechnik

- Zu jeder Ton- oder Videoaufnahme stellt sich zu Beginn die Gruppe persönlich vor. (Wer spielt, wo, wann, in welcher Besetzung? - darauf je eine kleine Pause).
- Es erfolgt die Ansage des Stückes: Titel, Gattung (wenn notwendig, mit Besetzungsangabe).
- Aufnahme des Stückes (evtl. mit Probelauf für die Aussteuerung. Während des Probelaufs können Fotoaufnahmen gemacht werden).
- Es folgen die Stücke der Reihenfolge nach von 1-5 jeweils nur mit Titelanzeige und Hinweisen auf Gattung bzw. Besetzung (bei evtl. Fehlern oder Störungen während der Aufnahme das Band nicht zurücklaufen lassen, sondern weiterfahren unter der gleichen Nummerierung mit 1a, 1b, usf. Alles im Aufnahmeprotokoll bitte vermerken!).
- Alle Musikstücke werden mit einem digitalen Tonbandgerät aufgenommen.
- Zu jedem Musiktitel wird ein Aufnahmeprotokoll ausgefüllt (► Formblatt: 'Aufnahmeprotokoll').
- Nach der Aufnahme der fünf Titel wird den Informanten vom Tonbandgerät vorgespielt, um in ihrem Kontroll-Hören Kritik und Einverständnis mit der Aufnahme einzuholen.
- Die Befragung geschieht am besten nach der Aufnahme der Stücke. Die Fragen zu den aufgenommenen Stücken können am besten in Verbindung mit dem Kontroll-Hören gestellt werden.
- Von den Informanten werden eventuell vorhandene Texte / Dokumente zum Kopieren erbeten.
- Das Gruppeninterview (s. u.) wird mit aufgezeichnet.

Offenes Gruppeninterview

1. Fragen zur Gruppe:

1.1 Name der Gruppe (sofern vorhanden, Bedeutung und Ursprung):

1.2. Besetzung (ist sie traditionell oder innoviert?):

1.3. Seit wann ist die Gruppe zusammen?

1.4. Zu welchen Anlässen spielt die Gruppe (wann, wo, wie oft, warum?):

2. Fragen zu dem einzelnen Gruppenmitglied

2.1. Name, Vorname (Beruf, Alter, Instrument, Gesang, sofern nicht schon vorhanden; Adresse des Leiters oder Hauptinformanten mit Telefonnummer):

2.2. Herkunftsort und Aufenthalt in Deutschland (welches ist die Muttersprache/Dialekt?):

2.3. Musikalische Ausbildung (traditionell, Familie, Schule, Musikstudium?):

2.4. Lebensunterhalt durch Musik (Liebhaberei, Semi-Profi, Voll-Profi?):

3. Fragen zu den aufgenommenen Stücken

(Nach Abhören eines jeden einzelnen Musiktitels zu stellen)

3.1. Originaltitel / Übersetzung (in welcher Sprache / Dialekt ist das Lied gesungen, warum heißt das Stück so?):

3.2. Woher stammt das Stück (Ort / Gegend?):

3.3. Ist es traditionell überliefert und / oder namentlich von einem Urheber bekannt?

3.4. Wann und wo wurde das Stück gelernt (oder komponiert)?

3.5. Ist das Stück nach Gehör oder nach schriftlichen Vorlagen einstudiert worden (Texte und/oder Noten?):

3.6. Zu welchen Anlässen wird das Stück gespielt (Funktion in Tradition und jetzt?):

3.7. In welchem Rhythmus / Takt / Schlag steht das Stück (wie heißt dieser und was wird damit bezeichnet?):

3.8. Auf welcher Leiter (welcher Tonart) ist das Stück aufgebaut (können Sie diese spielen?):

3.9. Wie heißen die einzelnen Teile der Stücke?

3.10. Welche Zusammenklänge werden gespielt (Stimmführung, Mehrstimmigkeit usw.)?

3.11. Zu welcher Art/Gattung von Musik gehört dieses Stück?

4. Fragen nach den Musikinstrumenten

(Folgende Fragen werden nach Bedarf gestellt)

4.1. Wie werden die Musikinstrumente in ihrer Heimatsprache bezeichnet (was bedeutet das Wort?):

4.2. Bauweise, Material und Funktionsweise des Instruments?

4.3. Spielweise (wie ist sie traditionell, welche Arten, Tonarten, Intervalle sind gegeben?):

4.4. Musikalische Möglichkeiten (Ambitus, Skala, Stimmung des Instruments?):

4.5. Welche Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Instrumenten sind traditionellerweise möglich?

4.6. Geschichte(n) zum Musikinstrument (Herkunft, Sage, Legende?)

5. Fragen zu den Gesangsstimmen

(Folgende Fragen werden nach Bedarf gestellt)

5.1. Gibt es Bezeichnungen in der Heimatsprache zu den einzelnen Stimmen (1., 2. Stimme; Register, usw.)?

5.2. Gibt es Tonarten, Tonleitern, bestimmte Intervalle (wie heißen diese?):

5.3. Gesangstechnik (Brust- oder Kopfstimme, Falsett, Verzierungen, Lautmalereien?):

Die Antworten werden im nachhinein ab Aufzeichnung auf dem PC ausgeschrieben und in der Word-Datei nach den entsprechenden Fragen mit Schattierung „transparent“ eingefügt.

Bilddokumentation

1. Eine Gruppenaufnahme
2. Alle Musikinstrumente einzeln
3. Einzelnes Instrument in der Spielhaltung
4. Nach weiteren Bilddokumenten, Schallplatten und Zeitungsausschnitten fragen

► M. P. Baumann: "The Musical Performing Group - Musical Norms, Tradition, and Identity." *The World of Music* 31(2):80-113.